

JSSG-10

Bruska na nástroje
Brúska na nástroje
Szerszámköszörűgép
Ostrzarka narzędzi

CZ Návod k obsluze
(překlad původního návodu)
SK Návod na obsluhu
(preklad pôvodného návodu)
HU Használati útmutató
(eredeti használati útmutató fordítása)
PL Instrukcja obsługi
(tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)



Výrobce / Výrobca / Gyártó / Producent:
JPW (Tool) AG
Tämperlistrasse 5
CH-8117 Fällanden
Switzerland
Phone +41 44 806 47 48
Fax +41 44 806 47 58
jetinfo.eu@waltermeier.com
www.jettools.com

Distributor / Distribútor / Forgalmazó / Dystrybutor:
IGM nástroje a stroje s.r.o.
V Kněžívce 201, 252 67, Tuchoměřice, Praha-západ
Česká republika
Tel: 220 950 910 Fax: 220 950 911
Email: prodej@igm.cz
www.igm.cz

CE-ES-Prohlášení o shodě

Výrobek: Bruska na nástroje

JSSG-10

Značka: JET

Výrobce:

TOOL FRANCE SARL
9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France

Na vlastní zodpovědnost Tímto prohlašujeme, že tento produkt vyhovuje následujícím předpisům:

- * 2006/42/EC Machinery Directive
- * 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility
- * 2011/65/EC RoHS directive

Konstruováno ve shodě:

** EN 61029-1 :2009+A11, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Technickou dokumentaci zpracoval :

Head Product-Mgmt.
TOOL FRANCE SARL



2019-02-23 Christophe SAINT SULPICE, General Manager
TOOL FRANCE SARL
9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France

CZ - Česky

Návod k obsluze (překlad původního návodu)

Vážený zákazníku,

Mnohokrát děkujeme za důvěru, kterou jste nám prokázali při nákupu nového stroje JET. Tato příručka byla připravena pro majitele a uživatele **JET JSSG-10 Bruska na nástroje** pro bezpečnost při instalaci, provozu a údržbě. Prosíme přečtěte si pečlivě a podrobně informace obsažené v tomto návodu k obsluze a průvodních dokladech. Stroj JET používejte dle tohoto návodu a instrukcí a získáte tak jeho maximální živostnost a výkon. Dodržujte bezpečnost práce.

Přejeme Vám mnoho pracovních i osobních radostí při práci se strojem JET.

Obsah

1. Prohlášení o shodě

2. Záruka

3. Bezpečnost

Poučení
Obecné bezpečnostní pokyny
Rizika

4. Specifikace stroje

Technická data
Hlučnost
Rozsah dodávky
Popis stroje

5. Přeprava a uvedení do chodu

Přeprava a vyložení
Montáž
Elektrická přípojka
Uvedení do chodu

6. Chod Stroje

Úprava kamene
Ostření nástroje
Leštění nástroje

7. Výměna nástroje a nastavení stroje

Výměna brusného zařízení
Nastavení tlaku kol
Výměna brusného kotouče
Výměna koženého kotouče

8. Údržba a kontrola

9. Pomoc při poruše

10. Příslušenství

1. Prohlášení o shodě

Prohlašujeme, že tento výrobek je v souladu se směrnici a normou uvedenou na str. 2. tohoto manuálu.

2. Záruka

Firma IGM nástroje a stroje s.r.o. se vždy snaží dodat kvalitní a výkonný produkt. Uplatnění záruky se řídí platnými obchodními podmínkami a záručními podmínkami firmy IGM nástroje a stroje s.r.o.

3. Bezpečnost

3.1 Poučení

Tento stroj je určen pro broušení a ostření nářadí. Obrábění jiných materiálů není povoleno a může být provedeno v konkrétních případech pouze po konzultaci s výrobcem.

Dodržujte minimální věk určený podle zákona.

Stroj může být používán pouze v bezvadném technickém stavu.

Vedle návodu k obsluze si prostudujte také bezpečnostní pokyny a zvláštní předpisy vaší země.

Měli byste dodržovat obecně uznávaná technická pravidla a bezpečnost práce týkající se provozu dřevoobráběcích a kovoobráběcích strojů.

Za poškození vyplývající z nevhodného zacházení neodpovídá výrobce. Riziko nese každý uživatel sám.

3.2 Obecné bezpečnostní pokyny

Stroj může být při nevhodném zacházení nebezpečný.

Kompletně si přečtěte návod k obsluze než začnete pracovat na stroji a dodržujte veškeré pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

Chraňte tento návod k obsluze před nečistotami a vlhkostí a při prodeji jej předejte novému majiteli stroje.

Na stroji nejsou dovoleny žádné změny ani přestavba stroje.

Denně před začátkem práce přezkoušejte bezproblémový chod stroje a funkce ochranných krytů. Zjištěné nedostatky na stroji nebo poškozený ochranný kryt ihned odstraňte. Stroj uvádějte do chodu pouze v dokonalém technickém stavu.

Dlouhé vlasy chraňte čepicí nebo sítkou na vlasy. Noste přiléhavé oblečení, náramky, prsteny a řetízky odložte. Noste pouze pracovní obuv, v žádném případě nenoste obuv pro volný čas nebo sandále. Dodržujte nařízení osobní ochrany.

Vždy používejte ochranné brýle. Vždy používejte ochranu sluchu. Nástroje jsou ostré a mohou způsobit těžká poranění, vždy s nimi zacházejte opatrně.

Při broušení používejte přípravky k upnutí nástroje. Nikdy neprovádějte broušení volně rukou. Nikdy nepokládejte ruce blízko řezné plochy, brousícího kotouče (kamene) a honovacího kotouče, pokud je stroj v provozu. Nikdy se nepokoušejte zdokonalit nástroje.

Postavte stroj tak, aby byl dostatek místa k obsluze a uchopení obrobku. Stroj musí stát na stabilní ploše a musí být náležitě osvětlen.

Při práci v prašném prostředí noste vždy ochranou masku.

Není povoleno zastavovat stroj bočním tlakem na kotouč.

Dbejte na správné osvětlení. Dejte pozor aby stál stroj na podložce.

Ujistěte se, že napájecí kabel Vám nebrání při práci. Udržujte pracovní plochu čistou. Nikdy nesahejte na stroj v chodu.

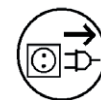
Buďte pozorní a koncentrovaní. Dělejte práci s rozumem. Nikdy nepracujte pod vlivem omamných látek, jako alkohol nebo drogy.

Buďte pozorní na pohyb dětí kolem stroje v chodu. Nikdy nenechávejte běžící stroj bez dozoru. Pokud opustíte pracovní prostor stroj vždy vypněte.

Při práci pozor na prsty a jiné části těla. Nikdy nepouštějte stroj bez ochranných krytů.

Nestavte se na stroj.

Poruchy na elektrické přípojce smí provádět pouze elektrikář. Poškozený elektrický kabel ihned vyměňte.



Všechny úpravy nebo údržby se strojem provádějte pouze při odpojeném zdroji energie.

Poškozený brusný kotouč ihned vyměňte. Netlačte příliš na nářadí. Mokřý kámen nesmí být vystaven nižší teplotě než 0°.

3.3 Rizika

Také při předepsaném používání stroje se mohou vyskytnout rizika. Nebezpečí odlétávajícího obrobku.

Pozor na hluk a prach.

Používejte ochranu očí, sluchu a ochranu proti prachu.

Používejte vhodné odsávací zařízení!

Pozor na poškozený brusný kotouč. Pozor na poškozený elektrický kabel.

4. Specifikace stroje

4.1 Specifikace stroje

Brusný kámen	ø250 x 50 x 12mm
Kožený kotouč	ø230 x 30mm
Počet otáček	90-150 ot/min
Rozměr DxŠxV	400x300x330mm
Hmotnost	15 kg
Elektrické připojení	230V
Příkon motoru	160 W
Proud	0,9A
Přípojka (H07RN-F)	3x1mm ²
Jištění	10A
Izolační třída	I

4.2 Hlučnost

(Tolerance 4 dB)

Akustický hluk (dle EN ISO 3746):

L_WA 74,0 dB(A)

Akustický hluk (dle EN ISO 11202):

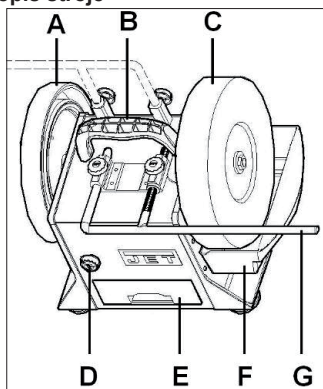
L_pA 68,7 dB(A)

Uvedené hodnoty jsou na hladině emisí a nepřevyšují hladinu pro bezpečnou práci.

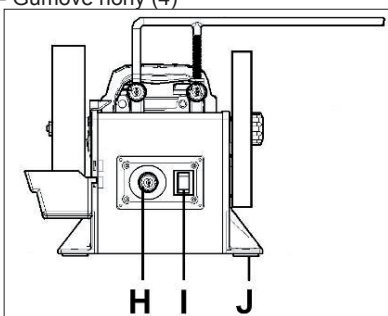
4.3 Rozsah dodávky

Bruska na nástroje
Brusný kotouč ø250mm, 250 zrnitost
121-708042
Honovací kožený kotouč ø230mm 121-708043
Nádržka na vodu
Opěrné rameno 121-708039
Základní držák, rovný 121-708029
Kámen na úpravu zrnitosti 121-708017
Leštící pasta 121-708023
Úhlové měřidlo 121-708041
Přípravek pro nastavení úhlu broušení 121-708033
Návod k obsluze
Náhradní díly
DVD

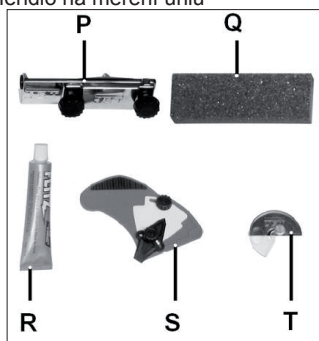
4.4 Popis stroje



A - Honovací leštící kožený kotouč
B - Rukojeť
C - Brusný kotouč ø250mm, 250 zrnitost
D - Nastavení točivého momentu
E - Zásuvka
F - Nádržka na vodu
G - Opěrné rameno
H - Ovladač otáček
I - Vypínač
J - Gumové nohy (4)



P - Základní držák rovný
Q - Kámen na úpravu zrnitosti
R - Tuba s honovací leštící pastou
S - Přípravek pro nastavení úhlu broušení
T - Měřidlo na měření úhlu



5. Přeprava a uvedení do chodu

5.1 Přeprava a instalace

Stroj je přepravován v transportním obalu. Stroj je určen k provozu v uzavřených místnostech a musí být umístěn na stabilní pevné a vyrovnané povrchy. Stroj může být přišroubován ke stolu nebo podlaze, pokud je to nutné. Stroj je nutné po rozbalení zkompletovat.

5.2 Montáž

Pokud po vybalení stroje zjistíte jeho poškození, neuvádějte ho do provozu.

Prosím, obal zlikvidujte ekologicky.

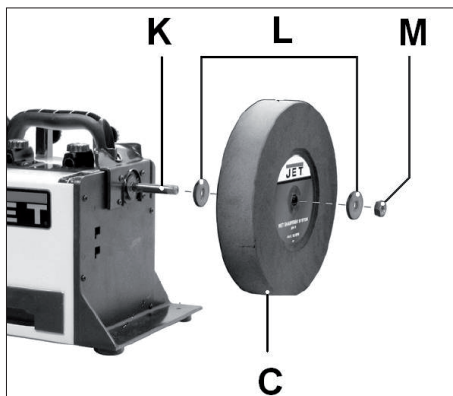
Konzervační tuk odstraňte pomocí jemného rozpouštědla.

Odstranění přepravního jištění:
Mezi motorem a tělem najdete pěnu - přepravní ochrana.

Odstraňte zásuvku (E).

Položte stroj na bok a odstraňte pěnu.

Montáž brusného kamene:
Namontujte kámen (C) na hřídel (K).
Přiložte oboustranně podložky brusného kotouče (L) a pevně utáhněte matku (M).



Tip:
Brusný kámen je již z výroby přetočený diamantem.

Montáž nádrže:
Namontujte nádrž (F, Obr. 1) postranně na stroj.
Naplněte nádrž vodou až k označení „MAX“.

Tip:
Kámen nasává v prvních 15minutách mnoho vody (cca 0,5l).

Montáž ramene:
Namontujte rameno (G) na stroj.

Pro různé úhly jsou různé způsoby upnutí ramene.

Možnosti odkládání:
Standardní příslušenství se může uschovat v zásuvce (E).

Měřidlo na měření úhlu (T) se může umístit postranně na tělo stroje.

Přípravek pro nastavení úhlu broušení (S) je vybavena magnetem, může se uchytit kamkoliv na stroj.

5.3 Elektrická přípojka

Elektrický kabel, stejně jako elektrická přípojka, musí odpovídat předpisům. Síťové napětí a frekvence musí souhlasit s údaji na stroji.

Používejte pouze el. kabel s označením H07RN-F. Jištění = 10A

opravy a úpravy elektrické přípojky smí provádět pouze elektrikář s příslušným oprávněním.

Při přetížení motoru se motor sám vypne. Po době chlazení cca 5 minut opět stisknete tlačítko start.

5.4 Uvedení do chodu

Stroj se zapíná a vypíná pomocí vypínače (I).

K broušení různých nástrojů slouží volba různých počtů otáček - od 90 od 150 ot/min.

Pomocí ovladače počtu otáček (H) se může zvolit optimální rychlost.

6. Chod stroje

K pohodlnému pracovnímu nastavení můžete otočit brusku, tak aby broušení bylo co nejpohodlnější.

Vždy noste ochranné brýle!

Během chodu stroje dodržujte dostatečný odstup prstů od brusné oblasti.

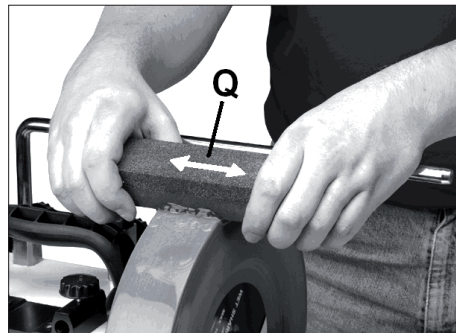
Poškozené brusné kameny okamžitě vyměňte.

Nástroje jsou ostré a mohou Vás poranit, proto pracujte vždy s velkou opatrností.

Přesvědčte se, zda je vypínač (I) v pozici OFF.

6.1 Srovnávání brusného kotouče

Kámen na úpravu zrnitosti - Kámen (Q) má dvě rozdílné zrnitosti.



Zapněte brusku.

Pohněte kamenem, aby jste dosáhli rovnoměrného opotřebení.

Změnou strany s jemnou nebo hrubou zrnitostí můžete docílit účinku od hrubého k jemnému zarovnání brusného kotouče.

Použijte kámen k ostření brusného kotouče podle potřeby.

6.2 Broušení nástrojů

Nástroj vždy upněte do vhodného brusného zařízení nebo držáku a pevně vedte, aby se nemohl sklouznout nebo odletět.

Nikdy nebruste přímo z ruky.

Ve většině případech docílíte nejlepšího

výsledku pokud vedeme nástroj proti směru (Obr. 6).

K pohodlnému pracovnímu nastavení můžete otočit brusku, tak aby broušení bylo co nejpodobnější.

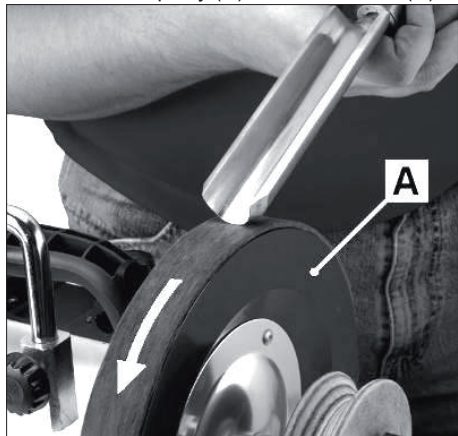


Obr. 6

Pohněte nástrojem vlevo / vpravo k dosažení stejnoměrného opotřebení kamene.

6.3 Leštění nástrojů

Naneste trochu pasty (R) na kožené kolo (H).



Obr. 7

Leštěte vždy ve směru otáčení (Obr. 7).

Pozor:
Neleštěte nikdy nástroj proti směru otáčení, může se poškodit kůže.

7. Výměna nástroje a nastavení stroje

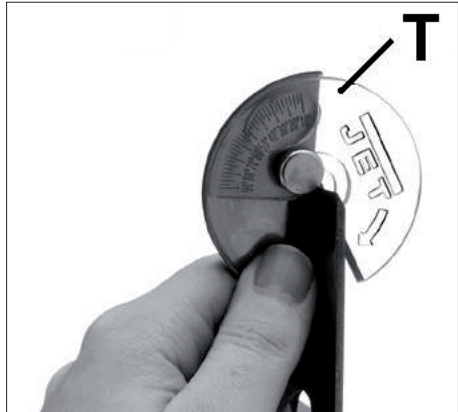
Obecné pokyny:



Před nastavením stroje a výměnou kotoučů vypojte vždy elektrický kabel ze zásuvky.

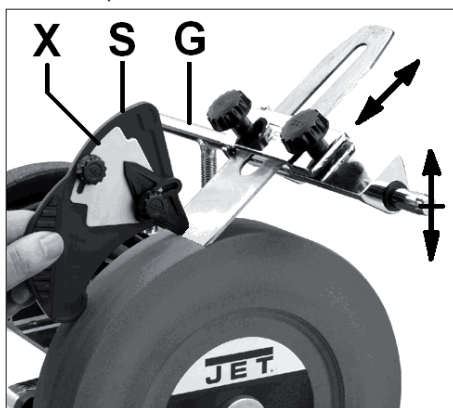
7.1 Nastavení brusného zařízení

Použijte Měřidlo na měření úhlu (T) ke zjištění úhlu.



Obr. 8

Namontujte nástroj na příslušný držák nebo přípravek.
Změňte pozici ramene (G, Obr. 9) a obrobku k nastavení požadovaného úhlu.



Obr. 9

Použijte Přípravek pro nastavení úhlu broušení (S) k nastavení požadovaného úhlu k brusnému kotouči.

Tip:
Na stupnici (X) musí být nastaven průměr brusného kotouče pro správné odečtení úhlu.

7.2 Úprava točivého momentu

Během náročného obrábění může třecí pohon proklouznout. Proto bylo na stroji nainstalováno nastavení točivého momentu.

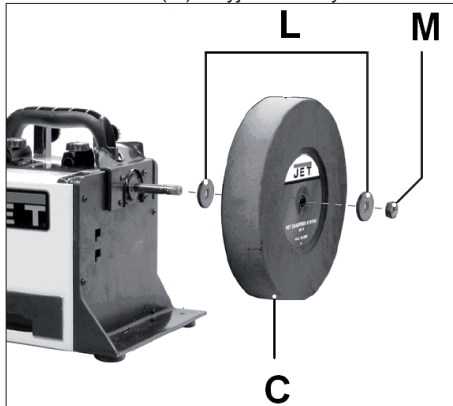
Otočte ovládací páku (D) ve směru hodinových ručiček pro zvýšení točivého momentu.

7.3 Výměna brusného kamene

Brusný kotouč (C) se musí vyměnit, pokud bude průměr pod 150mm.

Vytáhněte elektrický kabel ze zásuvky.

Uvolněte matici (M) a vyjměte starý kotouč.



Obr. 10

Nový kotouč musí odpovídat technickým datům. Brusný kotouč musí být bez chyb (trhliny, vypukliny). Poškozené kotouče nepoužívejte.

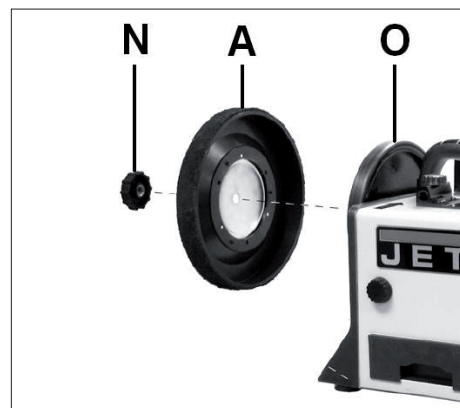
Namontujte brusný kotouč (C, Obr. 10 JET číslo zboží: 121-708042).

Oboustranně nasadte podložky (L) a pevně utáhněte matici (M).

7.4 Výměna koženého kotouče

Vytáhněte elektrický kabel ze zásuvky.

Uvolněte matici (N) a odstraňte kotouč.



Obr. 11

Namontujte nový kotouč (A, Obr. 11 JET číslo zboží 121-708043).

Dbejte na to, aby 3 čepy zapadly do kola (O).

Pevně utáhněte matku (N).

8. Údržba a kontrola



Před provedením údržby a kontroly vytáhněte elektrický kabel ze zásuvky.

Opravy a údržbu elektrických součástí smí provádět pouze elektrikář.

Poškozené ochranné kryty ihned vyměňte!

Čištění:

Pravidelně vyměňujte vodu v nádrži.

Čistěte tělo stroje jemným hadříkem.

Nepoužívejte čisticí prostředky, které by mohly poškodit části stroje.

Kontrola kolektorových uhlíků:

Vytáhněte elektrický kabel ze zásuvky.

Uhlíky kontrolujte přibližně po 300 hodinách práce.

(JET číslo zboží: 121-708015-105E 2 ks)

9. Pomoc při poruše

Motor se nerozeběhne

*Není proud

*Motor, vypínač nebo kabel je poškozený

Velké vibrace stroje

*Stroj stojí nakřivo

*Poškozený brusný kotouč

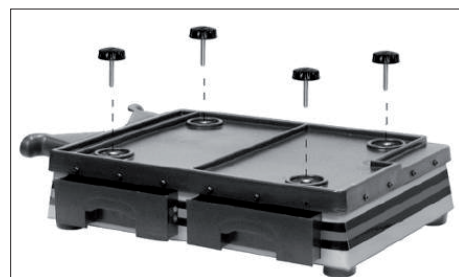
Broušený povrch je špatný

*Opatřebený brusný kotouč

*Materiál obrobku - nástroje není určen k broušení

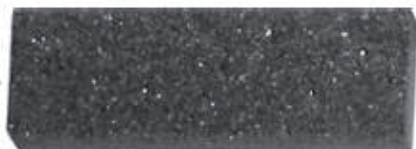
*Příliš velký přítlačný tlak

11. Volitelné Příslušenství



Podstavec se zásuvkami

(JET číslo zboží: 121-708016)



Kámen na úpravu zrnitosti (121-708017)



Přípravek pro řezbářské nástroje (121-708025)



Opěrné rameno prodloužení (121-708040)



Diamant pro přebroušování kotoučů (121-708018)



Přípravek pro nůžky (121-708026)



Držák pro nože (121-708019)



Boční opěrné rameno (121-708027)



Přípravek pro dláta (121-708020)



Profilový leštící kožený kotouč (121-708028)



Držák pro dlouhé nože (121-708021)



Přípravek úhlový (121-708031)



Honovací leštící pasta (121-708023)



Přípravek pro hoblovací nože (121-708032)



Kryt stroje (121-708024)



Nástrojový sklopný stůl (121-708034)

CE-ES-Prehlásenie o zhode

Výrobok: Brúska na nástroje

JSSG-10

Značka: JET

Výrobca:

TOOL FRANCE SARL

9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France

Na vlastnú zodpovednosť Týmto prehlasujeme, že tento produkt vyhovuje nasledujúcim predpisom:

- * 2006/42/EC Machinery Directive
- * 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility
- * 2011/65/EC RoHS directive

Skonštruované v zhode s:

** EN 61029-1 :2009+A11, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Technickú dokumentáciu spracoval:

Head Product-Mgmt.

TOOL FRANCE SARL



2019-02-23 Christophe SAINT SULPICE, General Manager

TOOL FRANCE SARL

9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France

Honovací leštiaci kožený kotúč ø230mm 121-708043

Nádržka na vodu

Oporné rameno 121-708039

Základný držiak rovný 121-708029

Porovnávač kamenný 121-708017

Tuba s honovací leštiaci pastou 121-708023

Meradlo na meranie uhla 121-708041

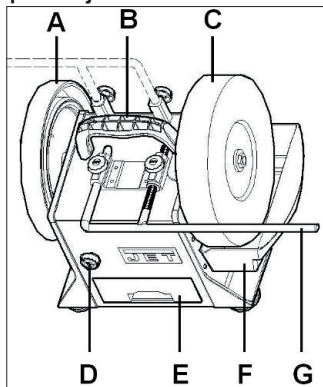
Prípravok pre nastavenie uhla brúsenia 121-708033

Návod na obsluhu

Náhradné diely

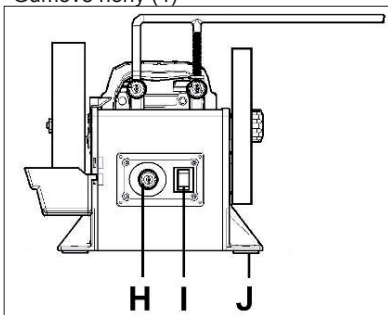
DVD 121-708036

4.4 Popis stroja



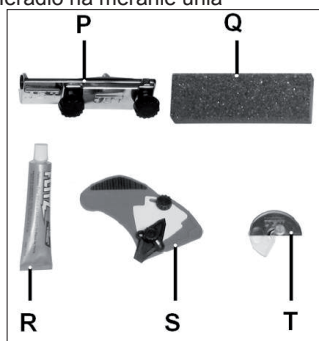
Obr. 1

A - Honovací leštiaci kožený kotúč
B - Rukoväť
C - Brúsny kotúč ø250mm, 250 zrnitosť
D - Nastavenie krútiaceho momentu
E - Zásuvka
F - Nádržka na vodu
G - Oporné rameno
H - Ovládač otáčok
I - Vypínač
J - Gumové nohy (4)



Obr. 2

P - Základný držiak rovný
Q - Porovnávač kamenný
R - Tuba s honovací leštiaci pastou
S - Prípravok pre nastavenie uhla brúsenia
T - Meradlo na meranie uhla



Obr. 3

5. Preprava a uvedenie do chodu

5.1 Preprava a inštalácia

Stroj je prepravovaný v transportnom obale. Stroj je určený na prevádzku v uzavretých miestnostiach a musí byť umiestnený na stabilné pevné a vyrovnané povrchy. Stroj môže byť priskrutkovaný k stolu alebo podlahe, ak je to nutné. Stroj je nutné po rozbalení skompletizovať.

5.2 Montáž

Pokiaľ po vybalení stroja zistíte jeho poškodenie, neuvádzajte ho do prevádzky.

Prosím, obal zlikvidujte ekologicky.

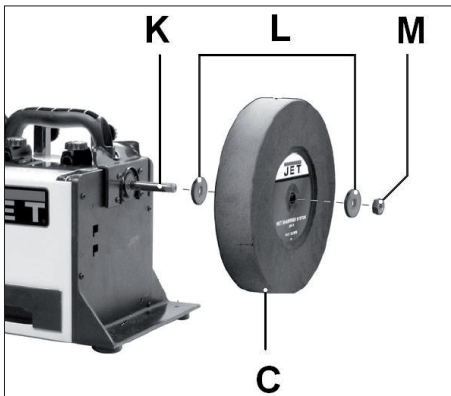
Konzervačný tuk odstráňte pomocou jemného rozpúšťadla.

Odstránenie prepravného istenia:
Medzi motorom a telom nájdete penu - prepravnú ochranu.

Odstráňte zásuvku (E).

Položte stroj na bok a odstráňte penu.

Montáž brúsneho kameňa:
Namontujte kameň (C) na hriadeľ (K).
Priložte obojstranne podložky brúsneho kotúča (L) a pevne utiahnite matku (M).



Obr. 4

Tip:
Brúsny kameň je už z výroby pretočený diamantom.

Montáž nádrže:
Namontujte nádrž (F, Obr. 1) postranne na stroj. Naplňte nádrž vodou až k označeniu „MAX“.

Tip:
Kameň nasáva v prvých 15minútach veľa vody (cca 0,5 l).

Montáž ramena:
Namontujte rameno (G) na stroj.

Pre rôzne uhly sú rôzne spôsoby upnutia ramena.

Možnosti odkladanie:
Štandardné príslušenstvo sa môže uschovať v zásuvke (E).

Meradlo na meranie uhla (T) sa môže umiestniť postranne na telo stroja.

Prípravok pre nastavenie uhla brúsenia (S) je vybavená magnetom, môže sa uchytiť kamkoľvek na stroj.

5.3 Elektrická prípojka

Elektrický kábel, rovnako ako elektrická prípojka, musí zodpovedať predpisom. Sieťové napätie a frekvencia musia súhlasiť s údajmi na stroji.

Používajte len el. kábel s označením H07RN-F. Istenie = 10A

Opravy a úpravy elektrickej prípojky smie vykonávať iba elektrikár s príslušným oprávnením.

Pri preťažení motora sa motor sám vypne. Po dobe ochladenia cca 5 minút opäť stlačíte tlačidlo štart.

5.4 Uvedenie do chodu

Stroj sa zapína a vypína pomocou vypínača (I).

Na brúsenie rôznych nástrojov slúži voľba rôznych počtov otáčok - od 90 od 150 ot / min.

Pomocou ovládača počtu otáčok (H) sa môže zvoliť optimálna rýchlosť.

6. Chod stroja

K pohodlnému pracovnému nastaveniu môžete otočiť brúsku, tak aby brúsenie bolo čo najpohodlnejšie.

Vždy noste ochranné okuliare!

Počas chodu stroja dodržujte dostatočný odstup prstov od brúsne oblasti.

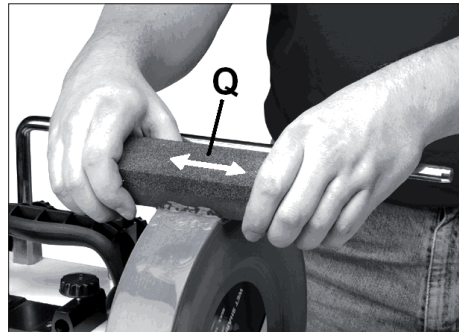
Poškodené brúsne kamene okamžite vymeňte.

Nástroje sú ostré a môžu Vás poraniť, preto pracujte vždy s veľkou opatnosťou.

Presvedčte sa, či je vypínač (I) v pozícii OFF.

6.1 Porovnávanie brúsneho kotúča

Zrovnávač - Kameň (Q) má dve rozdielne zrnitosti.



Obr. 5

Zapnite brúsku.

Pohnite kameňom, aby ste dosiahli rovnomerné opotrebenie.

Zmenou strany s jemnú alebo hrubú zrnitosťou môžete doceliť účinku od hrubého k jemnému zarovnaniu brúsneho kotúča.

Použite kameň na ostrenie brúsneho kotúča podľa potreby.

6.2 Brúsenie nástrojov

Nástroj vždy upnite do vhodného brúsneho zariadenia alebo držiaka a pevne vedte, aby sa nemožno sklznúť alebo odletieť.

Nikdy nebrúste priamo z ruky.

Vo väčšine prípadoch docielite najlepšieho výsledku ak vediete nástroj proti smeru (Obr. 6).

K pohodlnému pracovnému nastavení môžete otočiť brúsku, tak aby brúsenie bolo čo najpohodnejšie.

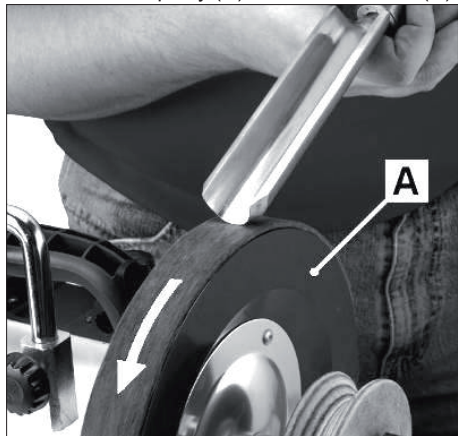


Obr. 6

Pohnite nástrojom vľavo/vpravo na dosiahnutie rovnomerného opotrebovania kameňa.

6.3 Leštenie nástrojov

Naneste trochu pasty (R) na kožené koleso (H).



Obr. 7

Leštite vždy v smere otáčania (Obr. 7).

Pozor:
Neleštite nikdy nástroj proti smeru otáčania, môže sa poškodiť koža.

7. Výmena nástroja a nastavení stroja

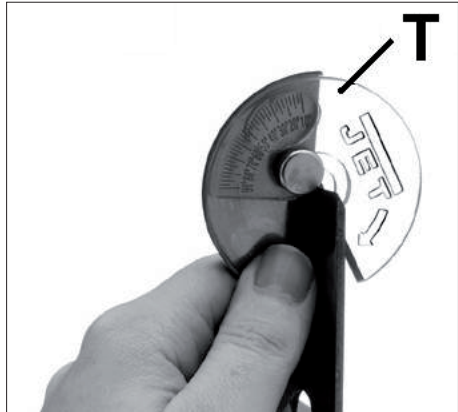
Všeobecné pokyny:



Pred nastavením stroja a výmenou kotúčov vypojte vždy elektrický kábel zo zásuvky.

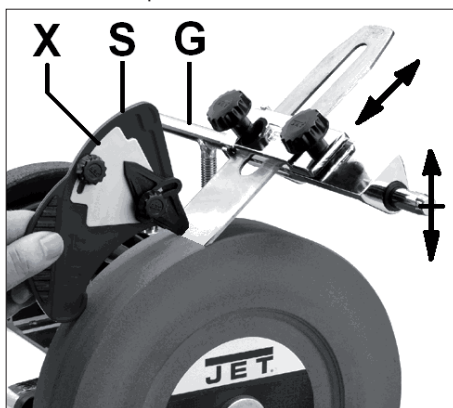
7.1 Nastavenie brúsneho zariadenia

Použite Meradlo na meranie uhla (T) na zistenie uhla.



Obr. 8

Namontujte nástroj na príslušný držiak alebo prípravok.
Zmeňte pozíciu ramena (G, Obr. 9) a obrobku na nastavenie požadovaného uhla.



Obr. 9

Použite Prípravok pre nastavenie uhla brúsenie (S) na nastavenie požadovaného uhla k brúsne kotúču.

Tip:
Na stupnici (X) musí byť nastavený priemer brúsneho kotúča pre správne odčítanie uhla.

7.2 Nastavenie tlaku kolies

Pri väčších úberoch sa môže vyskytnúť skĺznutiu pohonu brúsneho a leštiaceho kotúča.

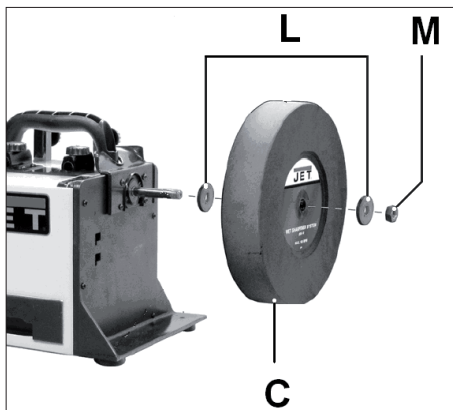
Otočte ovládaciu páku (D) v smere hodinových ručičiek pre zvýšenie krútiaceho momentu.

7.3 Výmena brúsneho kameňa

Brúsny kotúč (C) sa musia vymeniť, ak bude priemer pod 150mm.

Vyťahnite elektrický kábel zo zásuvky.

Uvoľnite maticu (M) a vyberte starý kotúč.



Obr. 10

Nový kotúč musí zodpovedať technickým dátam. Brúsny kotúč musí byť bez chýb (trhliny, vypukliny). Poškodené kotúče nepoužívajte.

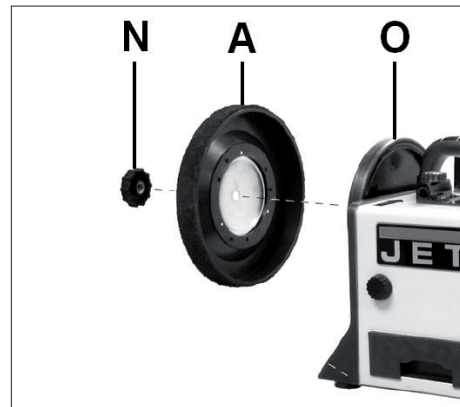
Namontujte brúsny kotúč (C, Obr. 10 JET číslo tovaru: 121-708042).

Obojstranne nasadte podložky (L) a pevne utiahnite maticu (M).

7.4 Výmena koženého kotúča

Vyťahnite elektrický kábel zo zásuvky.

Uvoľnite maticu (N) a odstráňte kotúč.



Obr. 11

Namontujte nový kotúč (A, Obr. 11 JET číslo tovaru 121-708043).

Dbajte na to, aby 3 čapy zapadli do kola (O).

Pevne utiahnite matku (N).

8. Údržba a kontrola



Pred vykonaním údržby a kontroly vyťahnite elektrický kábel zo zásuvky.

Opravy a údržbu elektrických súčastí smie vykonávať iba elektrikár.

Poškodené ochranné kryty ihneď vymeňte!

Čistenie:

Pravidelne vymieňajte vodu v nádrži.
Čistite telo stroja jemnou handričkou.
Nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť časti stroja.

Kontrola kolektorových uhlíkov:

Vyťahnite elektrický kábel zo zásuvky.

Uhlíky kontrolujte približne po 300 hodinách práce.

(JET číslo tovaru: 121-708015-105E 2 ks)

9. Pomoc pri poruche

Motor sa nerozbehne

* Nie je prúd

* Motor, vypínač alebo kábel je poškodený

Veľké vibrácie stroja

* Stroj stojí nakrivo

* Poškodený brúsny kotúč

Brúsený povrch je zlý

* Opatrený brúsny kotúč

* Materiál obrobku - nástroje nie je určený na brúsenie

* Príliš veľký prítlačný tlak

11. Voliteľné príslušenstvo



Podstavec so zásuvkami

(JET číslo tovaru: 121-708016)



Zrovnávač kamenný (121-708017)



Prípravok pre rezbárske nástroje (121-708025)



Oporné rameno predĺženie (121-708040)



Diamant pre prebrusovanie kotúčov (121-708018)



Prípravok pre nožnice (121-708026)



Držiak pre nože (121-708019)



Bočné oporné rameno (121-708027)



Prípravok pre dláta (121-708020)



Profilový leštiaci kožený kotúč (121-708028)



Držiak pre dlhé nože (121-708021)



Prípravok uhlový (121-708031)



Honovacia leštiaca pasta (121-708023)



Prípravok pre hobľovacie nože (121-708032)



Kryt stroja (121-708024)



Nástrojový sklopný stôl (121-708034)

CE-Megfelelőségi nyilatkozat

Termék: Szerszámköszörűgép

JSSG-10

Márka: JET

Gyártó:

TOOL FRANCE SARL

9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France

Saját felelősségünkre ezúton kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi előírásoknak.

- * 2006/42/EC Machinery Directive
- * 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility
- * 2011/65/EC RoHS directive

A termék tervezése összhangban van az alábbi szabványokkal:

** EN 61029-1 :2009+A11, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

A műszaki dokumentációt készítette:

Head Product-Mgmt.
TOOL FRANCE SARL



2019-02-23 Christophe SAINT SULPICE, General Manager
TOOL FRANCE SARL
9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France

HU - Magyar

Használati útmutató (eredeti használati útmutató fordítása)

Kedves Vásárló! Nagyon köszönjük a bizalmat, melyet az új JET termék megvásárlásával szavazott meg nekünk. Ez a kézikönyv a **JET JSSG-10 Szerszámköszörűgép** tulajdonosai és üzemeltetői számára készült a biztonságos telepítés, üzemeltetés és karbantartás érdekében. Kérjük, olvassa el figyelmesen és részletesen a jelen használati útmutatóban és a kísérő dokumentumokban leírt információkat. A JET gépet a jelen útmutató és utasítások szerint használja, így elérheti annak maximális élettartamát és teljesítményét. Tartsa be a munkabiztonsági szabályokat.

Sok szakmai és személyes örömet kívánunk Önnek a JET géppel végzett munkája során.

Tartalomjegyzék

1. Megfelelőségi nyilatkozat

2. JET Garanciális szerviz

3. Biztonság

Alapvető biztonsági tájékoztatás
Általános biztonsági utasítások
A kockázatok

4. A termék műszaki leírása

Műszaki adatok
Zajszint
A csomagolás tartalma
A gép leírása

5. Szállítás és beüzemeltetés

Szállítás és kirakodás
Összeszerelés
Hálózati csatlakozás
Elindítás

6. A gép működtetése

Köszörűkő homlokfelületének egyengetése
Szerszámélezés
Szerszám polírozása

7. Eszközcseré és a gép beállítása

A köszörűeszköz cseréje
A keréknyomás beállítása
Köszörűkorong cseréje
A bőr korong cseréje

8. Karbantartás és beállítás

9. Hibaelhárítás

10. Tartozékok

1. Megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy a termék megfelel az útmutató 12. oldalán megnevezett irányelvnek és szabványoknak.

2. JET Garancia és Garanciális szerviz

A JET márkánál arra törekszünk, hogy a termékeink a lehető legmagasabb minőségűek és élettartamúak legyenek. Ezért nyújtunk garanciát a termékeinkre.

A garancia érvényesítését az IGM nástroje a stroje s.r.o. (IGM szerszámok és gépek) cég hatályos szerződési feltételei és reklamációs rendje szabályozzák, amelyek aktuális változata megtekinthető a www.igmttools.hu.

3. Biztonság

3.1 Alapvető biztonsági tájékoztatás

A gép szerszámköszörűlésre és élezésre szolgál. Egyéb anyagok megmunkálása csak kivételes esetekben engedélyezett, kizárólag a forgalmazóval történő egyeztetés alapján.

A felhasználónak teljesítenie kell a törvényileg meghatározott korhatár feltételét.

A gép csak tökéletes műszaki állapotban használható.

A jelen használati útmutató utasításai mellett tartsa be az Ön országában érvényes biztonsági utasításokat és az általános előírásokat is.

A fa- és a fémmegmunkáló gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elfogadott műszaki szabályokat és a munkabiztonsági irányelveket is be szükséges tartani.

A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a gép jelen használati útmutatójának ellentmondó használatából eredő esetleges károkért. A felelősséget egyedül a felhasználó viseli.

3.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Helytelen használat esetén a gép veszélyes lehet.

A jelen használati útmutatót a munkakezdés előtt teljes egészében tanulmányozza át, és tartsa be az utasításait.

Őrizze meg ezt a használati útmutatót a gép közelében, óvja meg a nedvességtől, és a gép eladásakor adja át az új tulajdonosnak.

A gépen tilos mindennemű módosítás, átalakítás.

Minden egyes bekapcsolás előtt naponta ellenőrizze a gép hibátlan műszaki állapotát és a védőburkolatokat. Ha hibát állapít meg a gépen vagy a védőburkolatokban haladéktalanul távolítsa el. A gépet csak hibátlan műszaki állapotban üzemelje be.

A hosszú haját védje sapkával vagy hálóval. Ne viseljen bő öltözetet, a karkötőit, gyűrűit és a láncait munka előtt tegye félre. Kizárólag biztonsági munkacipőt viseljen, szabadidő cipő vagy szandál viselése semmiképp sem elegendő! Tartsa be az egyéni védőeszközök használatáról szóló rendelkezéseket.

Mindig használjon védőszemüveget és fülvédőket. Az eszközök élesek és komoly sérüléseket okozhatnak. Mindig bánjon velük óvatosan.

A köszörüléshez használjon szerszámbe fogó eszközöket. A köszörülést soha ne végezze szabad kézzel. A kezét soha ne helyezze a vágóél, a köszörűkorong (köszörűkő) vagy a polírozó korong közelébe, míg a gép üzemben van. Soha ne próbálkozzon azzal, hogy tökéletesíti az eszközöket.

Úgy állítsa fel a gépet, hogy elegendő helye legyen a munkához. A gépnek stabil felületen kell elhelyezkednie és megfelelően megvilágítva kell lennie.

A munka poros környezetben zajlik, viseljen védőmaszkot.

Tilos a tárcsára gyakorolt oldalsó nyomással a gépet megállítani.

Ügyeljen a megfelelő megvilágításra. Ügyeljen arra, hogy a gép alátétén álljon.

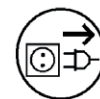
Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nem akadályozza a munkában. A munkaterületet tartsa tisztán. Soha ne nyúljon a géphez munka közben.

Legyen figyelmes és koncentrált. A munkát ésszerűen végezze. Soha ne dolgozzon pszichoaktív szerek, mint az alkohol és a drogok, hatása alatt.

Figyeljen a gyerekekre az üzemelő gép körül. Az üzemelő gépet soha ne hagyja felügyelet nélkül. Mielőtt elhagyná a munkaterületet, a gépet kapcsolja ki.

Munka közben vigyázzon az ujjaira és egyéb testrészeire is. Soha ne hagyja a gépet védőburkolatok nélkül.

A gépre ne álljon rá. Az elektromos csatlakozóelemek meghibásodásait csak villanyszerelő javíthatja. A meghibásodott elektromos kábelt azonnal cserélje ki.



Bármely átalakítás vagy karbantartás előtt csatlakoztassa le a gépet az áramforrásról.

A sérült köszörűkorongot azonnal cserélje ki. A szerszámra ne gyakoroljon túlzott nyomást. A vizes követ ne tegye ki 0°-nál alacsonyabb hőmérsékletnek.

3.3 A kockázatok

A gép előírások szerinti használata során is fennállhatnak bizonyos kockázatok. Fennáll a leváló és kirepülő munkadarab részek okozta veszély.

Ügyeljen a zaj- és a porszintre. Használjon szem- és fülvédőt, valamint porvédő maszkot. Használjon megfelelő elszívó berendezést! A gépet ne használja, ha sérült a köszörűkorong. A gépet ne használja, ha sérült az elektromos kábel.

4. A termék műszaki leírása

4.1 Műszaki adatok

Köszörűkő ø250 x 50 x 12mm
Bőr korong ø230 x 30mm

Fordulatszám	90-150 ot/min
Méret H x Sz x M	400x300x330mm
Tömeg	15 kg
Hálózati csatlakozás	230V
Teljesítményfelvétel	160 W
Áramerősség	0,9A
Kábel (H07RN-F)	3x1mm ²
Megszakító/biztosíték	10A
Érintésvédelmi osztály	I

4.2 Zajszint

(Tolerancia 4 dB)

Zajszint (podľa EN ISO 3746):

LwA 74,0 dB (A)

Zajszint (podľa EN ISO 11202):

LpA 68,7 dB (A)

A feltüntetett értékek a kibocsátási szinteket jelzik, és a biztonságos munkavégzéshez megengedett szintet nem lépik túl.

4.3. A csomagolás tartalma

Szerszámköszörűgép

Köszörűkorong \varnothing 250mm, 250 szemcseméret 121-708042

Polírozó bőr korong \varnothing 230mm 121-708043

Víztartály

Támaszkar 121-708039

Általános tartó - egyenes 121-708029

Lehúzókö 121-708017

Csiszoló- és polírpaszta 121-708023

Szögmérő 121-708041

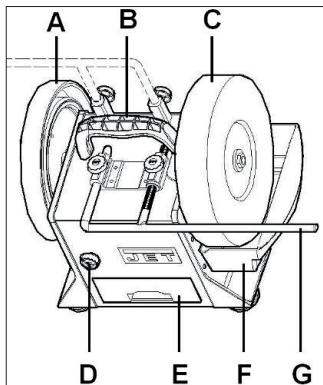
Segédeszköz a köszörülési szög beállításához 121-708033

Használati útmutató

Pótalkatrészek

DVD 121-708036

4.4 A gép leírása



1. ábra

A - Csiszoló és polírozó bőr korong

B - Fogantyú

C - Köszörűkorong, szemcseméret

D - Nyomaték beállítása

E - Fiók

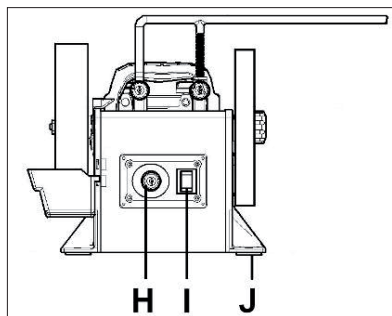
F - Víztartartály

G - Támasztókar

H - Fordulatszám szabályozó

I - Kapcsoló

J - Gumilábak (4)



2. ábra

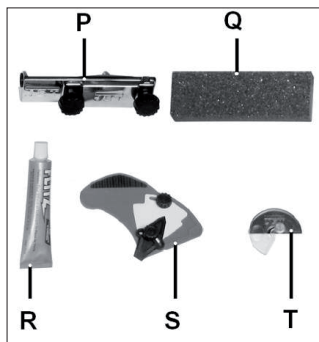
P - Általános tartó - egyenes

Q - Lehúzókö

R - Csiszoló- és polírpaszta

S - Segédeszköz a köszörülési szög beállításához

T - Szögmérő



3. ábra

5. Szállítás és beüzemelés

5.1 Szállítás és telepítés

A gép szállítási csomagolásban kerül szállításra. A gép zárt helyiségekben zajló munkára szolgál, szilárd és egyenes felületre szükséges elhelyezni. A gépet szükség esetén, hozzá lehet csavarozni az asztalhoz vagy a padlóhoz. A gépet kicsomagolást követően összeszerelni szükséges.

5.2 Összeszerelés

Amennyiben a gép kicsomagolásakor megállapítja, hogy a gép sérült, ne üzemeltesse be.

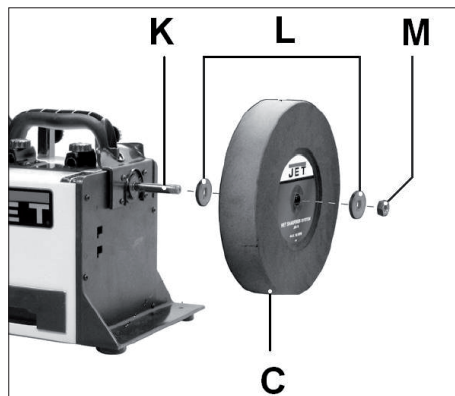
Kérjük, a csomagolást a környezetvédelmi szempontok figyelembe vételével ártalmatlanítsa.

A korrózióvédő bevonatot gyenge oldószerral távolítsa el.

Szállítási biztosító eszköz eltávolítása: A motor és a géptest között hab található – szállítási biztosító eszköz.

Távolítsa el a fiókot (E). A gépet helyezze az oldalára és a habot távolítsa el.

A köszörűkö felszerelése: A köszörűkövet (C) szerelje a tengelyre (K). A köszörűkorong mindkét oldalára helyezzen alátétet (L) és az anyát (M) erősen húzza meg.



4. ábra

Tipp:

A köszörűkö gyártásilag gyémánttal van körbe véve.

A tartály felszerelése:

Szerelje a tartályt (F, 1. ábra) a gép oldalára.

A tartályt töltsse meg vízzel egészen a „MAX” jelölésig.

Tipp:

A kő az első 15 percben sok (kb. 0,5 l) vizet szív fel.

A kar összeszerelése:

Szerelje a kart (G) a gépre.

A kar befogásának különböző módjai különböző köszörülési szög beállítását teszik lehetővé.

Tárolási lehetőség:

Az alapfelszerelés a fiókban tárolható (E).

A szögmérő (T) elhelyezhető a gép oldalán.

A köszörülési szög beállítását segítő eszköz (S) mágnessel van ellátva, így bárhol a gépen könnyen rögzül.

5.3 Hálózati csatlakozás

A hosszabbító kábelnek és a hálózati csatlakozónak meg kell felelniük az előírásoknak. A hálózati feszültségnek és a frekvenciának meg kell felelniük a gépen feltüntetett adatoknak.

Csak H07RN-F jelölésű kábelt használjon. Megszakító / biztosíték 10 A.

Az elektromos bekötést, annak módosítását vagy javítását csak a megfelelő képzéssel rendelkező villanyszerelő végezheti.

A motor túlterhelése esetén a motor kikapcsol. 5 perc lehülési időt követően nyomja be újra a start gombot.

5.4 Elindítás

A gépet kapcsoló (I) segítségével lehet be és ki kapcsolni.

Különböző szerszámok köszörülése érdekében a fordulatszám 90–150 ford./perc tartományban változtatható.

A fordulatszám szabályozóval (H) beállítható az optimális sebesség.

6. A gép működtetése

A köszörűgépet úgy fordíthatja, hogy a köszörülés a lehető legkényelmesebb legyen.

Viseljen védőszemüveget!

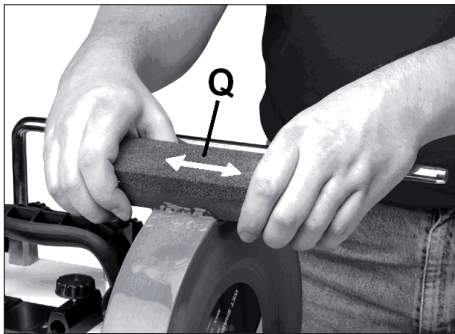
A gép üzemeltetése során a köszörülés helyétől az ujjait megfelelő távolságban tartsa.

A sérült köszörűköveket azonnal cserélje ki. Az eszközök élesek, sérülést okozhatnak, ezért munka közben mindig legyen óvatos.

Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló (I) OFF helyzetben van beállítva.

6.1 A köszörűkorong homlokfelületének egyengetése

A lehúzókö (Q) két különböző szemcsemérettel rendelkezik.



5. ábra

Kapcsolja be a kőszőrűgépet.

Mozgassa a kőszőrűkövet a homloklafület kiegyenlítéséhez.

A lehúzó finom és durva szemcsés oldalának köszönhetően a kőszőrűkorong megfelelően kiigazítható.

A kőlehuzó szükség szerint használja a kőszőrűkorong élézésére.

6.2 Szerszámköszörülés

A szerszámot rögzíteni szükséges befogó vagy tartó segítségével, és úgy szükséges vezetni, hogy ki ne csússzon és ki ne repüljön.

Soha ne közvetlenül kézből köszörüljön.

A legjobb eredményt legtöbb esetben úgy éri el, ha az eszközt forgásiránnyal szemben vezeti (6. ábra).

A kőszőrűgépet úgy fordíthatja, hogy a köszörülés a lehető legkényelmesebb legyen.

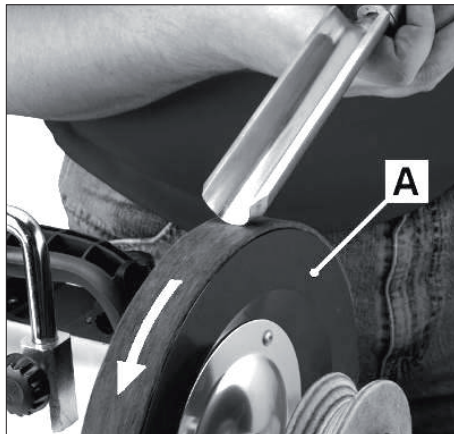


6. ábra

A szerszámot tologassa jobbra-balra a kőszőrűkő egyenletes kopásáért.

6.3 Szerszám polírozása

Vigyen fel egy kevés pasztát (R) a bőr korongra (H).



7. ábra

A polírozást a forgásirányba végezze (7. ábra).

Figyelem:

A szerszámot soha ne polírozza a forgásiránnyal szemben, megsérülhet a bőr.

7. Eszközcseré és a gép beállítása

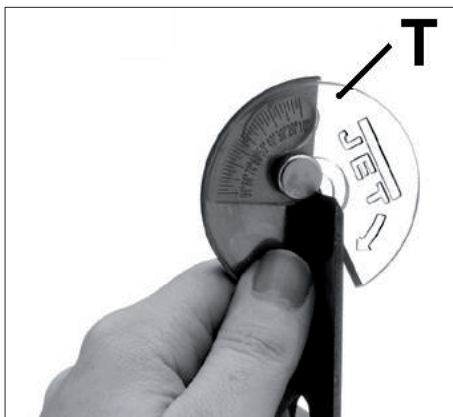
Általános utasítások:



A gép beállítása és a korongcseré előtt húzza ki a tápkábelt az aljzatból.

7.1 A kőszőrűgép beállítása

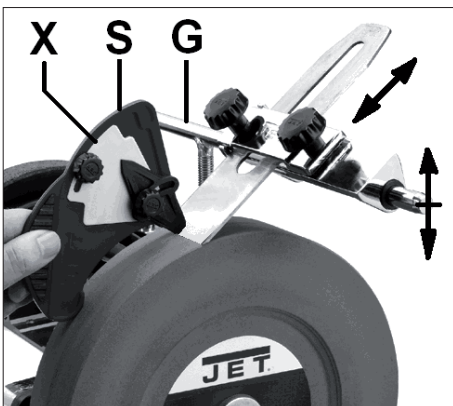
A szögmérővel (A) mérje meg a köszörülési szöget.



8. ábra

A szerszámot tartó vagy befogó segítségével rögzítse.

Változtasson a kar (G, 9. ábra) és a munkadarab elhelyezkedésén a szükségesköszörülési szög beállításához.



9. ábra

A köszörülési szög beállítására használjon szögbeállítót (S).

Tipp:

A skálán (X) be kell állítani a kőszőrűkorong átmérőjét a helyes szögleolvasás érdekében.

7.2 A keréknyomás beállítása

Nagyobb anyageltávolításnál előfordulhat a kőszőrű- és a csiszolókorong meghajtásának az elcsúszása.

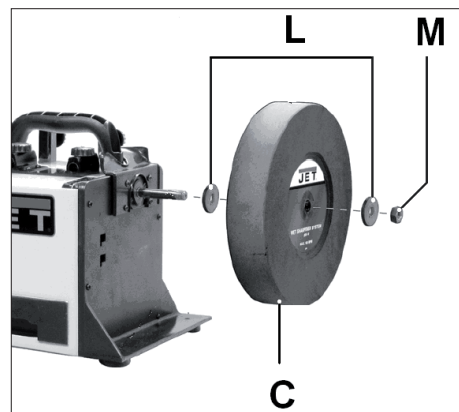
Fordítsa el a szabályozó kart (D) az óramutatójárásának az irányába a nyomaték növeléséért.

7.3 Kőszőrűkő csere

A kőszőrűkorongot (C) ki kell cserélni, ha az átmérője 150 mm alá csökken.

Húzza ki a tápkábelt az aljzatból.

Lazítsa ki az anyát (M) és vegye le a régi korongot.



10. ábra

Az új korongnak meg kell felelnie a műszaki adatoknak. A kőszőrűkorongnak hibátlannak kell lennie (repedések, dudorok nélkül). Sérült korongot ne használjon.

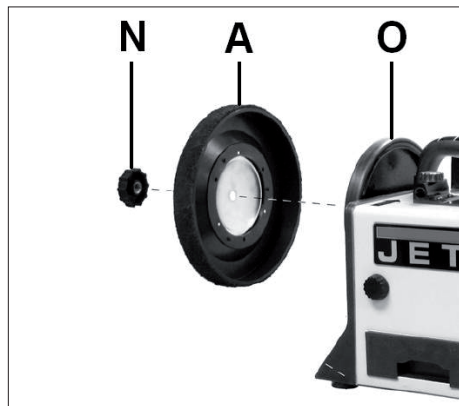
Szerelje fel a kőszőrűkorongot (C, 10. ábra, JET rend. szám: 121-708042).

Mindkét oldalra helyezzen fel alátétet (L) és az anyát (M) erősen húzza meg.

7.4 A bőr korong cseréje

Húzza ki a tápkábelt az aljzatból.

Lazítsa ki az anyát (M) és távolítsa el a korongot.



11. ábra

Szerelje fel az új korongot (A, 11. ábra, JET rend. szám: 121-708043).

Ügyeljen arra, hogy a 3 csap beilleszkedjen a kerékbe (O).

Az anyát (N) erősen húzza meg.

8. Karbantartás és ellenőrzés



A karbantartás és az ellenőrzés előtt húzza ki a tápkábelt az aljzattól.

Az elektromos alkatrészek javítását és karbantartását kizárólag villanyszerelő végezheti.

A sérült védőburkolatokat azonnal cserélje ki!

Tisztítás:

Rendszeresen cserélje a vizet a víztartóban.

A géptestet puha kendővel tisztítsa.

Ne használjon olyan tisztítószereket, amelyek károsíthatják a gép részeit.

Kollektor szénkeféinek ellenőrzése: Húzza ki a tápkábelt az aljzattól.

A szénkeféket ellenőrizze kb. 300 munkaóra után. (JET rend. kód: 121-708015-105E, 2 db)

9. Hibaelhárítás

Nem indítható a motor

- A gép nem kap áramot
- Meghibásodott a motor, a kapcsoló vagy a kábel

A gép túlzottan rezeg

- A gép nem áll egyenesen
- Sérült köszörűkorong

A köszörült felület nem megfelelő

- Elhasznált köszörűkorong
- A munkadarab / szerszám anyaga köszörüléshez nem megfelelő
- Túl nagy rászorítás

11. Opcionális tartozékok



Állvány fiókokkal (JET rend. kód: 121-708016)



Lehúzó (121-708017)



Gyémánt lehúzó (121-708018)



Késtartó (121-708019)



Esztergavésó befogó (121-708020)



Nagy késtartó (121-708021)



Csiszoló- és polírpaszt (121-708023)



A gép burkolata (121-708024)



Befogó fafaragó vésőkhöz (121-708025)



Olló befogó (121-708026)



Oldalsó támasztókar (121-708027)



Profilos bőr lehúzó (121-708028)



Fejsze befogó (121-708031)



Késbefogó (121-708032)



Dönthető szerszámasztal (121-708034)



Kiegészítő támasztókar (121-708040)

CE-Oświadczenie o zgodności

Produkt: Ostrzarka narzędzi

JSSG-10

Marka: JET

Producent:

TOOL FRANCE SARL

9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France

Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt, który został opisany w niniejszej instrukcji obsługi spełnia następujące standardy:

- * 2006/42/EC Machinery Directive
- * 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility
- * 2011/65/EC RoHS directive

Zaprojektowany zgodnie z:

** EN 61029-1 :2009+A11, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Dokumentacja techniczna została opracowana przez:

Head Product-Mgmt.
TOOL FRANCE SARL



2019-02-23 Christophe SAINT SULPICE, General Manager
TOOL FRANCE SARL
9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France

PL - Polski

Instrukcja obsługi (tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zaufanie, które nam okazałeś kupując od nas nową maszynę JET. Niniejsza instrukcja została przygotowana dla właścicieli i użytkowników **JET JSSG-10 Ostrzarki narzędzi**, w której znajdują się bardzo ważne informacje dotyczące instalacji, obsługi, konserwacji oraz zasad bezpieczeństwa. Przeczytaj uważnie wszystkie informacje zawarte w instrukcji obsługi oraz w załączonych dokumentach. W celu zmaksymalizowania wydajności oraz przedłużenia żywotności z maszyny JET należy korzystać zgodnie z instrukcją obsługi oraz bezwzględnie przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa.

Życzymy Państwu samych przyjemnych chwil podczas pracy z maszyną JET.

Zawartość

1. Deklaracja zgodności

2. Serwis gwarancyjny JET

3. Bezpieczeństwo

Zasady

Ogólne zasady dotyczące bezpieczeństwa
Ryzyka poboczne

4. Specyfikacja maszyny

Dane techniczne

Poziom hałasu

Zakres dostawy

Opis maszyny

5. Transport i uruchomienie

Transport i wypakowanie

Montaż

Połączenie elektryczne

Uruchomienie

6. Praca maszyny

Dostosowanie kamienia

Ostrzenie narzędzi

Polerowanie narzędzi

7. Wymiana narzędzi i ustawienie maszyny

Wymiana wyposażenia szlifierskiego

Regulacja siły nacisku kół

Wymiana tarczy szlifierskiej

Wymiana ściernicy wygładzającej

8. Konserwacja i przeglądy

9. Pomoc w przypadku awarii

10. Akcesoria

1. Deklaracja zgodności

Oświadczamy, że produkt jest zgodny z dyrektywą i wszystkimi normami wymienionymi na 17 stronie niniejszej instrukcji.

2. Gwarancja i serwis gwarancyjny JET

Firma JET zawsze stara się dostarczać produkty o wysokiej jakości i wydajności. Gwarancja podlega obowiązującym warunkom handlowym oraz zasadom gwarancyjnym firmy IGM narzędzia i maszyny s.r.o. Zasady gwarancyjne dostępne są na stronie www.igm.cz.

3. Bezpieczeństwo

3.1 Zasady

Maszyna przeznaczona jest do szlifowania i ostrzenia narzędzi. Obrabianie innych materiałów dozwolone jest wyłącznie po wcześniejszej konsultacji z producentem.

Należy przestrzegać dozwolonego wieku określonego przez prawo osób obsługujących maszynę.

Maszyna może być używana tylko w nienagannym stanie technicznym oraz gdy spełnia wszystkie wymagania dotyczące bezpieczeństwa.

Oprócz instrukcji obsługi należy zapoznać się również z instrukcjami bezpieczeństwa i specjalnymi przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Należy przestrzegać ogólnych zasad technicznych oraz regulaminu bezpieczeństwa pracy z maszynami do obróbki drewna i metalu.

Uszkodzenia wynikające z niewłaściwego obchodzenia się z maszyną nie są winą ani producenta, ani dostawcy. Ryzyko ponosi sam użytkownik.

3.2 Ogólne zasady dotyczące bezpieczeństwa

Przy nieodpowiedniej manipulacji z maszyną grozi niebezpieczeństwo poranienia.

Przed pierwszym uruchomieniem maszyny należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi i postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji.

Chroń instrukcję obsługi przed zanieczyszczeniem i wilgocią. W przypadku sprzedaży maszyny przekaż instrukcję nowemu właścicielowi.

Zabronione jest dokonywanie jakichkolwiek zmian i modyfikacji w maszynie.

Codziennie, przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poprawne działanie wszystkich funkcji maszyny oraz osłon ochronnych.

Zidentyfikowane usterki należy natychmiast usunąć.

Obsługuj maszynę, która jest tylko i wyłącznie w doskonałym stanie technicznym.

Długie włosy powinny być chronione czapką lub siatką na włosy.

Podczas pracy przy maszynie nie wolno nosić luźnego ubrania, biżuterii lub krawatów.

Należy pracować tylko i wyłącznie w obuwie roboczym, nigdy nie zakładaj do pracy sandałów.

Przestrzegaj przepisów o ochronie bezpieczeństwa.

Zawsze należy korzystać z okularów ochronnych oraz ochroniaczy słuchu.

Narzędzia są ostre i mogą spowodować poważne obrażenia, pracuj z nimi ostrożnie.

Podczas szlifowania użyj przyrządów

pomocniczych służących do zamocowania narzędzia.

Nigdy nie szlifuj za pomocą rąk.

Nigdy nie umieszczaj rąk w pobliżu powierzchni cięcia, tarczy szlifierskiej lub tarczy do honowania, gdy maszyna pracuje.

Nigdy nie próbuj udoskonalać narzędzi.

Maszyna musi być ustawiona tak, aby była zagwarantowana wystarczająco duża powierzchnia do manipulowania z maszyną oraz dostateczna ilość miejsca do pracy z obrabianym przedmiotem.

Maszynę należy ustawić na stabilnej powierzchni.

Maszyna musi być odpowiednio oświetlona.

Podczas pracy w zapyłonym środowisku, zawsze noś maskę ochronną.

Nie wolno zatrzymywać maszyny przez naciskanie z boku na tarczę.

Upewnij się, że maszyna stoi na podkładce.

Upewnij się, że przewód zasilający nie przeszkadza w pracy.

Utrzymuj czystą powierzchnię roboczą.

Nigdy nie wolno dotykać włączonej maszyny.

Podczas pracy bądź uważny i skoncentrowany. Wykonuj swoją pracę bardzo rozważnie. Nigdy nie pracuj pod wpływem środków odurzających, takich jak alkohol czy narkotyki.

Zakaz zbliżania się nieupoważnionych osób, a w szczególności dzieci do włączonej maszyny.

Nigdy nie pozostawiaj pracującej maszyny bez nadzoru.

Jeśli opuszczasz miejsce pracy pamiętaj, żeby zawsze wyłączyć urządzenie.

Uważaj na palce oraz inne części ciała.

Nigdy nie wolno uruchamiać maszyny bez zastosowania osłon ochronnych.

Na maszynie nie należy umieszczać żadnych przedmiotów ani narzędzi.

W razie wystąpienia jakiegokolwiek usterki w połączeniu elektrycznym może ją usunąć wyłącznie wykwalifikowany elektryk.

W przypadku uszkodzenia kabla należy go natychmiast wymienić.



Przed przystąpieniem do konserwacji, czyszczenia lub w przypadku przeprowadzania jakichkolwiek napraw maszynę należy odłączyć od źródła zasilania.

Natychmiast wymień uszkodzoną tarczę szlifierską.

Nie naciskaj zbyt mocno na narzędzia.

Mokry kamień nie może być wystawiony na działanie temperatury niższej niż 0 °.

3.3 Ryzyka poboczne

Mimo przestrzegania wszystkich wskazówek oraz mimo odpowiedniego korzystania z maszyny, należy zwrócić uwagę na wystąpienie następujących ryzyk:

Niebezpieczeństwo urazu spowodowane odrzutem obrabianego elementu.

Uważaj na hałas i kurz.

Używaj ochrony oczu, uszu i dróg oddechowych.

Użyj odpowiedniego urządzenia odciągowego!

Uważaj na uszkodzoną tarczę szlifierską.

Uważaj na uszkodzony kabel elektryczny.

4. Specyfikacja maszyny

4.1 Dane techniczne

Kamień szlifierski	ø250 x 50 x 12 mm
Ściernica wygładzająca	ø230 x 30mm
Ilość obrotów:	90-150 obr./min
Wymiary DxSxW	400x300x330mm
Waga	15 kg
Podłączenie elektryczne	230V
Moc silnika	160 W
Prąd	0,9A
Połączenie (H07RN-F)	3x1mm ²
Bezpiecznik	10A
Klasa izolacji	I

4.2 Poziom hałasu

(Tolerancja 4 dB)

Hałas akustyczny (według EN ISO 3746): L_{WA} 74,0 dB(A)

Hałas akustyczny (według EN ISO 11202): L_{pA} 68,7 dB(A)

Podane wartości są na poziomie emisji i nie przekraczają bezpiecznego poziomu roboczego.

4.3 Zakres dostawy

Ostrzarka narzędzi

Tarcza szlifierska ø250mm, 250 ziarnistość 121-708042

Ściernica wygładzająca ø230mm 121-708043

Zbiornik na wodę

Ramię podpierające 121-708039

Oprzyrządowanie proste 121-708029

Kamień do zmiany granulacji 121-708017

Pasta do honowania 121-708023

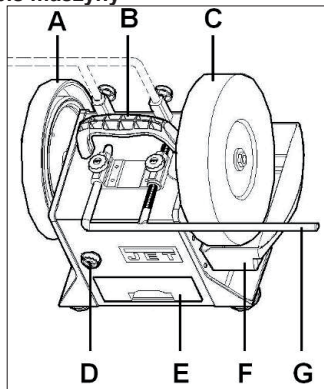
Kątomierz 121-708041

Oprzyrządowanie do ustawienia kąta 121-708033

Instrukcja obsługi

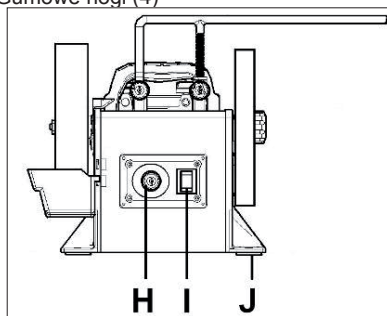
Części zamienne DVD 121-708036

4.4 Opis maszyny



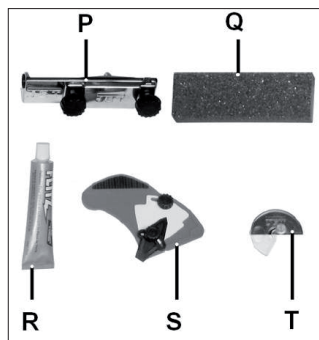
Rys. 1

- A – Ściernica wygładzająca
- B – Rękojeść
- C – Tarcza szlifierska ø 250 mm, 250 ziarnistość
- D - Ustawienie momentu obrotowego
- E - Szuflada
- F - Zbiornik na wodę
- G - Ramię podpierające
- H - Regulator prędkości obrotowej
- I - Wyłącznik
- J - Gumowe nogi (4)



Rys. 2

- P – Podstawowe oprzyrządowanie proste
- Q - Kamień do zmiany granulacji
- R – Tubka z pastą do honowania
- S - Oprzyrządowanie do ustawienia kąta szlifowania
- T - Kątomierz



Rys. 3

5. Transport i uruchomienie

5.1 Transport i wypakowanie

Maszyna przewożona jest w opakowaniu transportowym.

Maszyna przeznaczona jest do pracy w pomieszczeniach zamkniętych oraz musi być ustawiona na stabilnej i płaskiej powierzchni.

W razie potrzeby maszynę można przykręcić do stołu lub do podłogi.

Ze względów transportowych maszyna nie została całkowicie zmontowana. Przed jej uruchomieniem należy ją zmontować.

5.2 Montaż

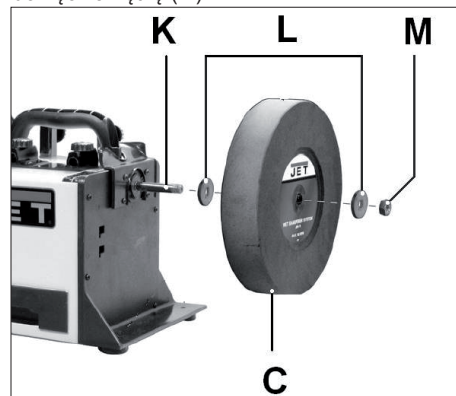
Sprawdź jeśli podczas transportu nie doszło do uszkodzenia maszyny. Niektóre uszkodzenia mogą spowodować niefunkcjonalność maszyny lub stanowić poważne zagrożenie dla zdrowia. Wszelkie uszkodzenia należy natychmiast zgłosić dostawcy i w żadnym przypadku nie wolno uruchamiać maszyny. Opakowanie należy w sposób przyjazny dla środowiska poddać utylizacji.

Wszystkie powierzchnie, które są zabezpieczone przed korozją wyczyść łagodnym rozpuszczalnikiem.

Usuwanie zabezpieczenia transportowego: Między silnikiem a korpusem maszyny znajduje się materiał zabezpieczający wykonany z pianki - zabezpieczenie transportowe.

Wyjmij szufladę (E). Umieść maszynę na boku i usuń materiał piankowy.

Montaż kamienia szlifierskiego: Zamontuj kamień (C) na wale (K). Po obu stronach tarczy zamocuj podkładki (L), a następnie mocno dokręć nakrętkę (M).



Rys. 4

Wskazówka:

Kamień szlifierski został fabrycznie przetoczony za pomocą oprzyrządowania diamentowego.

Montaż zbiornika: Z boku maszyny zainstaluj zbiornik (F, Rys. 1). Napełnij go wodą, maksymalnie do oznaczenia wskazującego „MAX”.

Wskazówka:

Kamień w ciągu pierwszych 15 minut zasysa dużą ilość wody (około 0,5 l).

Montaż ramienia: Zamontuj ramię (G) na maszynie. Dla różnych kątów istnieją różne sposoby mocowania ramienia.

Opcje przechowywania: Standardowe akcesoria można przechowywać w szufladzie (E). Kątomierz (T) może być umieszczony z boku korpusu maszyny.

Oprzyrządowanie do ustawienia kąta szlifowania (S) wyposażone jest w magnes, który można zamocować w dowolnym miejscu na maszynie.

5.3 Połączenie elektryczne

Połączenie sieciowe oraz wszelkie używane przedłużacze muszą być zgodne z obowiązującymi przepisami.

Napięcie sieciowe oraz częstotliwość muszą odpowiadać danym znajdującym się na etykiecie maszyny.

Podłączenie do sieci musi posiadać

zabezpieczenie przed przepięciem 10 A. Używaj kabli zasilających oznaczonych symbolem H07RN-F. Połączenia elektryczne i wszelkiego rodzaju naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka. Silnik sam wyłączy się automatycznie w momencie gdy jest przeciążony. Po około 5 minutach od wychłodzenia możesz ponownie włączyć maszynę.

5.4 Uruchomienie

Maszynę włącza się za pomocą przełącznika (I).

Do szlifowania różnych rodzajów materiałów można wybrać prędkość obrotową w zakresie od 90 do 150 obr. / min.

Za pomocą regulatora prędkości obrotowej (H) możesz ustawić wymaganą prędkość.

6. Praca maszyny

W celu bardziej komfortowego szlifowania ostrzarkę można obrócić.

Zawsze noś okulary ochronne!

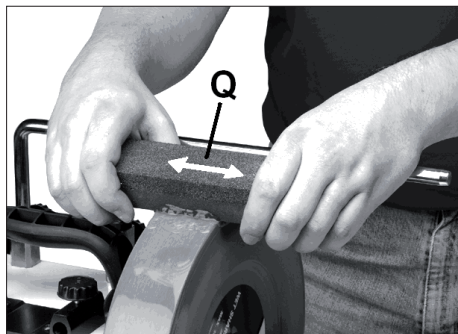
Zawsze utrzymuj wystarczająco bezpieczną odległość palców u rąk od obszaru szlifowania. Natychmiast wymień uszkodzone kamienie szlifierskie.

Narzędzia są bardzo ostre i mogą spowodować poważne obrażenia, dlatego zawsze pracuj z nimi ostrożnie.

Upewnij się, że przełącznik (I) znajduje się w pozycji OFF.

6.1 Wyrównywanie tarczy szlifierskiej

Wyrównywacz - Kamień (Q) posiada dwie różne ziarnistości.



Rys. 5

Włącz ostrzarkę.

Przesuń kamień, aby uzyskać równomierne zużycie.

Za pomocą drobnej lub grubszej ziarnistości można uzyskać efekt zgrubnego lub delikatnego wyrównania tarczy szlifierskiej. W razie konieczności możesz wykorzystać kamień do naostrzenia tarczy szlifierskiej.

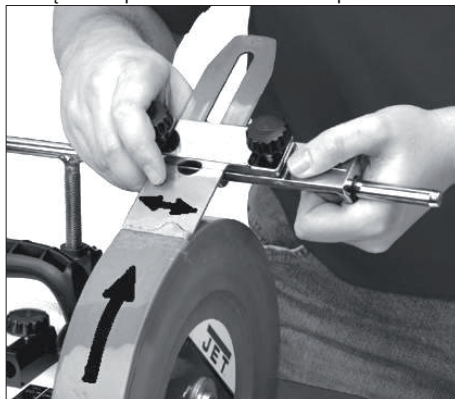
6.2 Ostrzenie narzędzi

Zamocuj narzędzie do odpowiedniego urządzenia szlifierskiego lub do uchwytu i poprowadź je tak, aby nie mogło się zsunąć lub odlecieć.

Nigdy nie szlifuj narzędzi bezpośrednio w rękach.

W większości przypadków najlepsze efekty ostrzenia można uzyskać, jeśli poprowadzisz

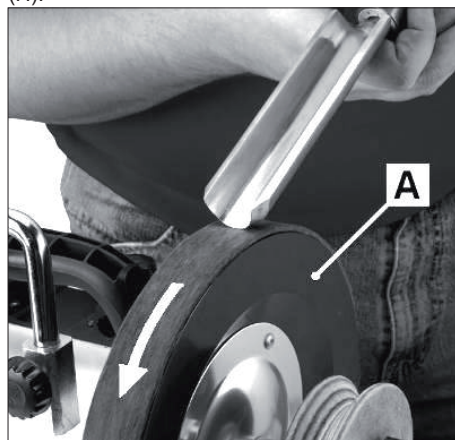
narzędzie w przeciwnym kierunku (Rys. 6). W celu bardziej komfortowego szlifowania ostrzarkę można obrócić. Aby uzyskać jednolite zużycie kamienia należy narzędziem przesunąć w lewo / w prawo.



Rys. 6

6.3 Polerowanie narzędzi

Nałóż małą ilość pasty (R) na skórzaną koło (H).



Rys. 7

Zawsze poleruj w kierunku zgodnym z kierunkiem obrotów (Rys. 7).

Uwaga: Nigdy nie poleruj narzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów, ponieważ może to spowodować uszkodzenie powierzchni skóry.

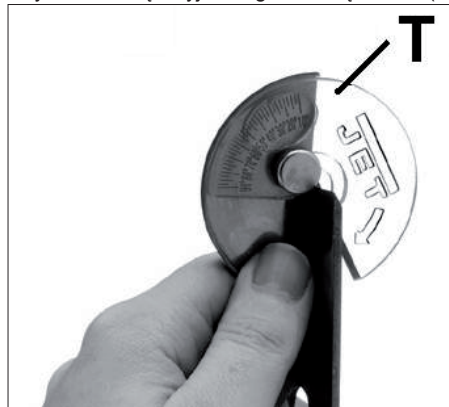
7. Wymiana narzędzi i ustawienie maszyny



Instrukcje ogólne: Przed rozpoczęciem prac związanych z ustawianiem maszyny lub wymianą tarcz należy najpierw wyciągnąć przewód zasilający z gniazda elektrycznego.

7.1 Ustawienie wyposażenia szlifierskiego

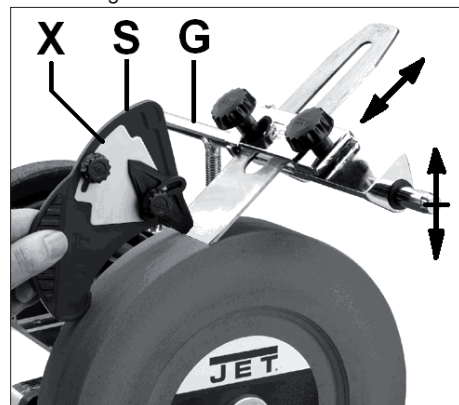
Aby określić kąt użyj do tego celu kątomierz (T).



Rys. 8

Zamontuj narzędzie na odpowiednim uchwycie lub przyrządzie pomocniczym.

Aby wyregulować pożądany kąt zmień położenie ramienia (G, Rys. 9) oraz położenie obrabianego elementu.



Rys. 9

Aby ustawić wymagany kąt w stosunku do tarczy szlifierskiej zastosuj oprzyrządowanie służące do regulacji kąta szlifowania (S).

Wskazówka: W celu prawidłowego odczytu kąta, na skali (X) musi być ustawiona średnica tarczy szlifierskiej.

7.2 Regulacja siły nacisku kół

Przy większym usuwaniu może dojść do ześlizgnięcia się mechanizmu napędowego tarczy szlifierskiej i ściernicy wygładzającej.

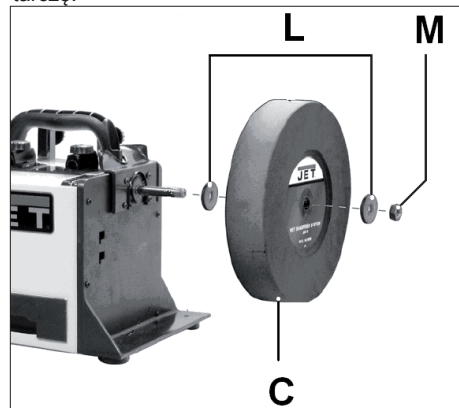
Aby zwiększyć moment obrotowy należy obrócić dźwignię sterującą (D) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

7.3 Wymiana tarczy szlifierskiej

Tarcza szlifierska (C) musi zostać wymieniona, jeśli jej średnica jest mniejsza niż 150 mm.

Wyciągnij przewód zasilający z gniazda elektrycznego.

Poluzuj nakrętkę (M), a następnie wyjmij starą tarczę.



Rys. 10

Nowa tarcza szlifierska musi być zgodna z danymi technicznymi. Tarcza musi być bez jakichkolwiek wad (pęknięć, nierówności itp).

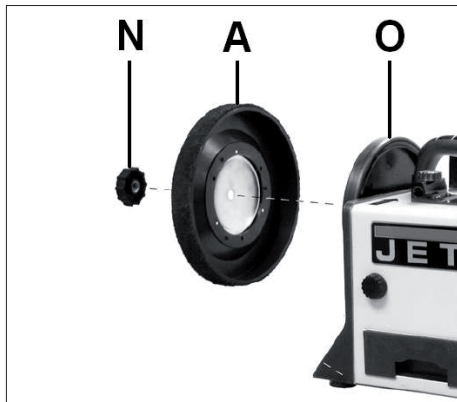
Nie używaj uszkodzonych tarcz szlifierskich.

Zainstaluj tarczę (C, Rys 10 JET numer produktu: 121-708042). Po obu stronach nałóż podkładki (L) i mocno dokręć nakrętkę (M).

7.4 Wymiana ściernicy wygładzającej

Wyciągnij przewód zasilający z gniazda.

Poluzuj nakrętkę (N) i wyjmij ściernicę.



Rys. 11

Zainstaluj nową ściernicę (A, Rys 11 ... JET numer produktu 121-708043).

Upewnij się, że 3 czopy idealnie wpasowały się do koła (O).

Mocno dokręć nakrętkę (N).

8. Konserwacja i przeglądy



Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub kontrolnych najpierw wyciągnij z gniazda przewód zasilający.

Naprawy oraz konserwacja podzespołów elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

Natychmiast wymień uszkodzone osłony ochronne!

Czyszczenie:

Regularnie wymieniaj wodę w zbiorniku. Korpus urządzenia należy czyścić za pomocą miękkiej ściereczki.

Nie należy używać środków czyszczących, które mogłyby w jakikolwiek sposób uszkodzić elementy maszyny.

Kontrola kolektorowych szczotek węglowych: Wyciągnij przewód zasilający z gniazda.

Szczotki węglowe należy regularnie sprawdzać po około 300 godzinach pracy. (JET numer produktu: 121-708015-105E 2 szt.)

9. Pomoc w przypadku awarii

Silnik nie uruchamia się

- Nie ma prądu
- Silnik, przełącznik lub kabel są uszkodzone

Wibracje maszyny

- Maszyna stoi krzywo
- * Uszkodzona tarcza szlifierska

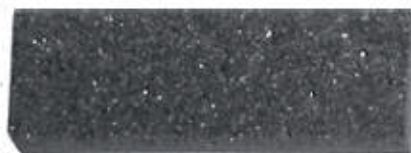
Szlifowana powierzchnia jest złej jakości

- * Zużyta tarcza szlifierska
- * Materiał obrabianego przedmiotu - narzędzie nie jest przeznaczone do szlifowania
- * Zbyt duża siła nacisku

10. Akcesoria opcjonalne



Podstawa z szufladami (JET kod produktu: 121-708016)



Kamień do zmiany granulacji (121-708017)



Oprzyrządowanie diamentowe do wyrównywania tarczy szlifierskiej (121-708018)



Uchwyt do ostrzenia noży (121-708019)



Oprzyrządowanie do dłut tokarskich (121-708020)



Uchwyt do ostrzenia długich noży (121-708021)



Pasta polerska do honowania (121-708023)



Tekstylne przykrycie ochronne na maszynę (121-708024)



Oprzyrządowanie do dłut rzeźbiarskich (121-708025)



Oprzyrządowanie do nożyc (121-708026)



Boczne ramię podpierające (121-708027)



Wyprofilowana skórzana ściernica wygładzająca (121-708028)



Oprzyrządowanie do ustawienia kąta szlifowania (121-708031)



Oprządowanie do noży strugarskich
(121-708032)



Wychylny stół narzędziowy (121-708034)



Przedłużenie ramienia podpierającego
(121-708040)